



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
11 October 2024
Russian
Original: English

Совет по правам человека**Пятьдесят седьмая сессия**

9 сентября — 11 октября 2024 года

Пункт 3 повестки дня

**Поощрение и защита всех прав человека,
гражданских, политических, экономических,
социальных и культурных прав,
включая право на развитие**

**Резолюция, принятая Советом по правам человека
10 октября 2024 года****57/17. Равное участие в ведении политических и государственных дел**

Совет по правам человека,

руководствуясь Уставом Организации Объединенных Наций и Всеобщей декларацией прав человека,

ссылаясь на все соответствующие международные договоры по правам человека, в частности на Международный пакт о гражданских и политических правах и Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах,

ссылаясь также на все соответствующие резолюции Совета по правам человека о равном участии в ведении политических и государственных дел, в частности на резолюции 24/8 от 26 сентября 2013 года о равном участии в политической жизни, а также на резолюции 27/24 от 26 сентября 2014 года, 30/9 от 1 октября 2015 года, 33/22 от 30 сентября 2016 года, 39/11 от 28 сентября 2018 года и 48/2 от 7 октября 2021 года,

ссылаясь далее на все соответствующие резолюции Совета по правам человека, в частности на резолюцию 52/22 от 3 апреля 2023 года о правах человека, демократии и верховенстве права,

ссылаясь на все соответствующие резолюции Генеральной Ассамблеи об усилении роли Организации Объединенных Наций в содействии проведению периодических и подлинных выборов и переходу к демократии, в частности на резолюцию 76/176 от 16 декабря 2021 года,

вновь подтверждая, что все граждане имеют право и возможность, без каких-либо различий, упомянутых в Международном пакте о гражданских и политических правах, и без необоснованных ограничений, принимать участие в ведении государственных дел непосредственно или через свободно избранных представителей и допускаться на общих условиях равенства к государственной службе в своей стране, а также голосовать и быть избранным на подлинных периодических выборах, проводимых на основе всеобщего и равного избирательного права при тайном голосовании и обеспечивающих свободное волеизъявление избирателей, и вновь подтверждая также, что воля народа должна быть основой власти правительства и что не допускается проведение никаких различий между гражданами при осуществлении



права на участие в ведении государственных дел по признакам расы, цвета кожи, пола, языка, религии, политических или иных убеждений, национального или социального происхождения, имущественного положения, рождения или иного обстоятельства, или по признаку инвалидности,

вновь подтверждая также, что демократия является универсальной ценностью, основанной на свободно изъявленной воле людей определять свои собственные политические, социально-экономические и культурные системы и их полное участие во всех аспектах своей жизни,

вновь подтверждая далее исключительную важность полной реализации права на участие в ведении политических и государственных дел в соответствии со статьей 25 Международного пакта о гражданских и политических правах для защиты и поощрения демократии, верховенства права, социальной инклюзии, инклюзивного экономического роста, устойчивого развития и обеспечения гендерного равноправия и расширения прав и возможностей женщин и девочек в контексте Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года, а также для реализации всех прав человека и основных свобод для всех,

вновь подтверждая, что полное, равное и значимое участие женщин на всех уровнях принятия решений, а также девочек, свободное от насилия и дискриминации, как в онлайн-среде, так и офлайн-среде, имеет важнейшее значение для содействия расширению прав и возможностей женщин и достижения гендерного равноправия, инклюзивного экономического роста и устойчивого развития, верховенства права, мира и демократии,

обращая особое внимание на важность активного, значимого и инклюзивного участия молодых людей в процессе принятия решений и ту важную роль, которую молодежь может играть в содействии устойчивому развитию и поощрении, защите и осуществлении всех прав человека, а также важность устранения барьеров, препятствующих значимому участию молодых людей в ведении политических и государственных дел,

подчеркивая важность создания благоприятных условий, в которых организации гражданского общества, правозащитники, в частности правозащитницы и организации по защите прав женщин, участники процессов миростроительства, журналисты и работники средств массовой информации могут свободно и безопасно работать как в онлайн-среде, так и офлайн-среде, тем самым расширяя возможности людей принимать участие в выборах и наблюдении за выборами,

признавая, что права каждого человека на свободу выражения мнений, на мирные собрания, на свободу ассоциации, а также на образование, доступ к информации и инклюзивное расширение экономических прав и возможностей являются одними из важнейших условий равного участия в ведении политических и государственных дел и должны поощряться и защищаться как в онлайн-среде, так и офлайн-среде,

признавая также, что право на образование, включая доступ к информации и доступ к инклюзивному и качественному образованию в области прав человека и воспитанию гражданственности, обладает преобразующим потенциалом и является правом с мультипликативным эффектом, которое способствует участию детей,

признавая далее важность свободных, справедливых, прозрачных, инклюзивных, подлинных и периодических выборов на основе всеобщего и равного избирательного права, в том числе в новых демократических странах и странах, переходящих к демократии, для предоставления гражданам возможности изъять свою волю и для содействия успешному переходу к долговременной устойчивой демократии,

признавая, что государства несут ответственность за проведение транспарентных, периодических, свободных и справедливых выборов без запугивания, принуждения и подтасовки результатов голосования,

особо отмечая важность избирательных институтов и процессов для защиты принципов, лежащих в основе подлинных периодических и демократических выборов, таких как обеспечение на законодательном уровне равных условий для конкуренции всех партий и кандидатов,

признавая, что дезинформация представляет собой угрозу демократии, которая может подавлять политическую активность и препятствовать осознанному участию в ведении политических и государственных дел, и что она все чаще используется для того, чтобы удерживать женщин и девочек от участия в общественной жизни,

признавая также, что использование языка ненависти как в онлайн-среде, так и в офлайн-среде, для провоцирования стигматизации и насилия, что, возможно, представляет собой попытку ограничить значимое, инклюзивное и безопасное участие людей, в том числе женщин и детей, а также тех, кто принадлежит к группам, уязвимым для расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, представляет собой значительную угрозу, создавая враждебную среду, которая не позволяет людям в полной мере и на равных участвовать в ведении политических и государственных дел,

приветствуя доклад Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, содержащий резюме межсессионного рабочего совещания по теме осуществления права на участие в ведении государственных дел в условиях пандемии коронавирусной инфекции (COVID-19) и восстановления после пандемии, представленный Совету по правам человека в соответствии с резолюцией 48/2¹ Совета, и работу Управления Верховного комиссара, мандатариев специальных процедур Совета по правам человека, договорных органов и других соответствующих правозащитных механизмов, направленную на то, чтобы продолжать выявлять и устранять препятствия на пути к полному осуществлению права на участие в ведении государственных дел и обращаться с призывами к этому,

с интересом отмечая работу Управления Верховного комиссара по распространению и поощрению использования руководящих принципов по эффективному осуществлению права на участие в ведении государственных дел, включая его директивную записку, озаглавленную «How to effectively implement the right to participate in public affairs: A spotlight on people of African descent» («Как эффективно осуществлять право на участие в ведении государственных дел: в центре внимания — лица африканского происхождения»)²,

рекомендуя правительствам, местным органам власти, соответствующим органам, специализированным учреждениям, фондам и программам Организации Объединенных Наций, другим межправительственным организациям, национальным правозащитным учреждениям и субъектам гражданского общества надлежащим образом учитывать эти руководящие принципы в качестве свода ориентиров для государств в ходе разработки и осуществления своих стратегий и мер, касающихся равного участия в ведении политических и государственных дел,

1. *выражает обеспокоенность* тем, что, несмотря на прогресс, достигнутый в деле полного осуществления права на участие в ведении политических и государственных дел во всем мире, многие люди продолжают сталкиваться с препятствиями, такими как дискриминация, в том числе множественными и перекрестными формами неравенства и дискриминации, в осуществлении своего права на участие в ведении политических и государственных дел своих стран, а также в осуществлении других прав человека, которые позволяют это делать;

¹ A/HRC/54/44.

² <https://www.ohchr.org/en/documents/tools-and-resources/how-effectively-implement-right-participate-public-affairs-spotlight>.

2. *признает*, что женщины и девочки, молодые люди, лица, принадлежащие к маргинализированным группам или национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам, лица африканского происхождения, люди с инвалидностью и лица, находящиеся в уязвимом положении, относятся к числу тех, кто больше всего страдает от дискриминации в участии в ведении политических и государственных дел, включая, в частности, насилие, как в онлайн-овой, так и офлайн-овой среде, в отношении женщин, участвующих в ведении политических и государственных дел;

3. *вновь подтверждает* обязательство государств принимать все надлежащие меры для обеспечения каждому гражданину эффективного права и возможности принимать равное участие в ведении государственных дел, включая участие в выборах наравне с другими;

4. *настоятельно призывает* все государства обеспечивать, чтобы каждый гражданин мог принимать полноценное, эффективное и значимое участие в ведении политических и государственных дел, в том числе путем, среди прочего:

a) полного соблюдения своих международных обязательств и обязанностей в области прав человека и осуществления усилий по выполнению всех принятых к исполнению по итогам универсального периодического обзора рекомендаций в отношении равного участия в ведении политических и государственных дел, в том числе путем их отражения в национальной законодательной базе;

b) рассмотрения вопроса о подписании и ратификации Международного пакта о гражданских и политических правах и других соответствующих международных договоров по правам человека или присоединении к ним;

c) принятия всех мер необходимых, для отмены законов, норм и практики, которые прямо или косвенно дискриминируют граждан с точки зрения их права на участие в ведении государственных дел, как в онлайн-овой, так и офлайн-овой среде, по признаку расы, цвета кожи, пола, языка, религии, политических или иных убеждений, национального или социального происхождения, имущественного положения, рождения или иного обстоятельства или по признаку инвалидности;

d) принятия упреждающих мер по устранению всех препятствий как в законодательном порядке, так и на практике, которые не дают или мешают гражданам, в частности женщинам и девочкам, молодежи, пожилым людям, лицам, принадлежащим к маргинализированным группам или национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам, лицам африканского происхождения, людям с инвалидностью, лицам, находящимся в уязвимом положении, и коренным народам, в полной мере, на равной основе и значимо участвовать в ведении государственных дел, в том числе, среди прочего, путем пересмотра и отмены мер, необоснованно ограничивающих право на участие в ведении политических и государственных дел, и рассмотрения возможности принятия на основе достоверных дезагрегированных данных, касающихся участия, временных специальных мер, включая законодательные акты, направленных на расширение участия недопредставленных групп в ведении политических и государственных дел во всех их аспектах;

e) принятия мер по поощрению и защите избирательных прав всех лиц, имеющих право на участие в голосовании, без какой-либо дискриминации, включая содействие регистрации и участию избирателей в голосовании и предоставление в соответствующих случаях избирательной информации и материалов в доступных форматах и на доступных языках;

f) изучения новых форм участия и возможностей, создаваемых новыми информационно-коммуникационными технологиями и социальными сетями, как средства улучшения и расширения, как в онлайн-овой, так и офлайн-овой среде, возможности осуществления права на участие в ведении государственных дел и других прав, непосредственно поддерживающих и обеспечивающих его, а также признание и устранение цифрового разрыва, в том числе для женщин, девочек и людей с инвалидностью, при одновременном снижении рисков, включая борьбу с вредом,

наносимым в онлайн-среде, и содействие развитию цифровой, медийной и информационной грамотности и подключенности к Интернету;

g) оказания поддержки развитию справедливого, безопасного и профессионального освещения событий в средствах массовой информации, в том числе во время выборов, как важных элементов демократии, в том числе путем наращивания потенциала работников средств массовой информации и органов, регулирующих их работу;

h) обеспечения прав каждого человека на свободу выражения мнений, включая свободу искать, получать и распространять информацию, свободу мирных собраний и ассоциации, права на образование и развитие, а также содействия равному и эффективному доступу к информации, независимым средствам массовой информации и коммуникационным технологиям для проведения плюралистических дискуссий, способствующих инклюзивному и эффективному участию в ведении политических и государственных дел;

i) создания безопасных и благоприятных условий для деятельности правозащитников, в особенности для правозащитниц и женских правозащитных организаций, журналистов, работников средств массовой информации и других субъектов гражданского общества, как в онлайн-среде, так и офлайн-среде, которые вместе с другими субъектами играют ключевую роль в эффективном поощрении, защите и реализации всех прав человека;

j) обеспечения полного и эффективного доступа к правосудию и механизмам возмещения ущерба тем гражданам, чье право на участие в ведении политических и государственных дел было нарушено, в том числе, при необходимости, путем создания эффективных, независимых и плюралистических национальных правозащитных учреждений в соответствии с принципами, касающимися статуса национальных учреждений, занимающихся поощрением и защитой прав человека (Парижские принципы);

5. *призывает* все государства расширять участие всех женщин в политической жизни, бороться с насилием в отношении женщин, участвующих в ведении политических и государственных дел, как в онлайн-среде, так и офлайн-среде, ускорять достижение гендерного равноправия и во всех ситуациях поощрять и защищать полное и равное осуществление всеми женщинами всех прав человека в отношении голосования на выборах и всенародных референдумах и права избираться в выборные органы;

6. *решиительно осуждает* любое манипулирование избирательными процессами, принуждение и подтасовку результатов голосования, особенно когда это делается государствами, а также другими субъектами, и призывает все государства уважать верховенство права и права человека и основные свободы всех людей, в том числе право каждого гражданина голосовать и быть избранным на подлинных периодических выборах, которые должны проводиться на основе всеобщего и равного избирательного права при тайном голосовании с гарантией свободного волеизъявления избирателей и, таким образом, способствовать созданию условий для того, чтобы все граждане, независимо от того, как и за кого они голосовали и одержали ли их кандидаты победу, имели побудительные причины и стимулы, а также право и возможность продолжать участвовать напрямую или через избранных представителей в ведении государственных дел и управлении своим государством;

7. *призывает* государства постоянно укреплять и развивать свои избирательные институты и процессы и обеспечивать, чтобы такие институты оставались независимыми, чтобы гарантировать справедливость, прозрачность и целостность выборов;

8. *просит* Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека:

a) продолжать распространять и пропагандировать руководящие принципы по эффективному осуществлению права на участие в ведении государственных дел;

b) обеспечивать техническое сотрудничество и наращивание потенциала для государств по их запросу в отношении использования этих руководящих принципов;

c) подготовить, в консультации с государствами и всеми другими соответствующими заинтересованными сторонами, последующий доклад о передовой практике и проблемах, с которыми сталкиваются государства при использовании руководящих принципов, уделяя особое внимание участию в выборах, и представить этот доклад Совету по правам человека на его шестьдесят третьей сессии;

9. *рекомендует* Управлению Верховного комиссара по правам человека, мандатариям специальных процедур, договорным органам и другим соответствующим международным правозащитным механизмам продолжать заниматься поощрением равного участия в политической жизни в своей работе, руководствуясь своими соответствующими мандатами.

47-е заседание
10 октября 2024 года

[Принята без голосования.]
